

IHarexallâ tama Xam!au-ao/ Ôahehogae arib xa.

Created for Development Workshop Namibia
2024

Developed with support of



ISBN 978-99945-903-3-9



9 789994 590339



**I Harexallâ tama
Xam!au-ao/Ôahehogae arib xa.**

Written by Jessica Brown
Illustrated by Elizabeth Kopf

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

First published in 2024 by Development Workshop Namibia
161 Mandume Ndemufayo Avenue, Windhoek
PO Box 40723, Ausspannplatz
Windhoek, Namibia

Website: www.dw-namibia.org

ISBN: 978-99945-903-3-9

Author: Jessica Brown
Illustrations: Elizabeth Kopf
Layout and design: Elizabeth Kopf

Printed in Windhoek, Namibia

Xam!au-aob/Ôahehogaeb ge kai
lgaisa ariba, hîa ƒnîsa tsî !gari
kao!hūba ūhâba.

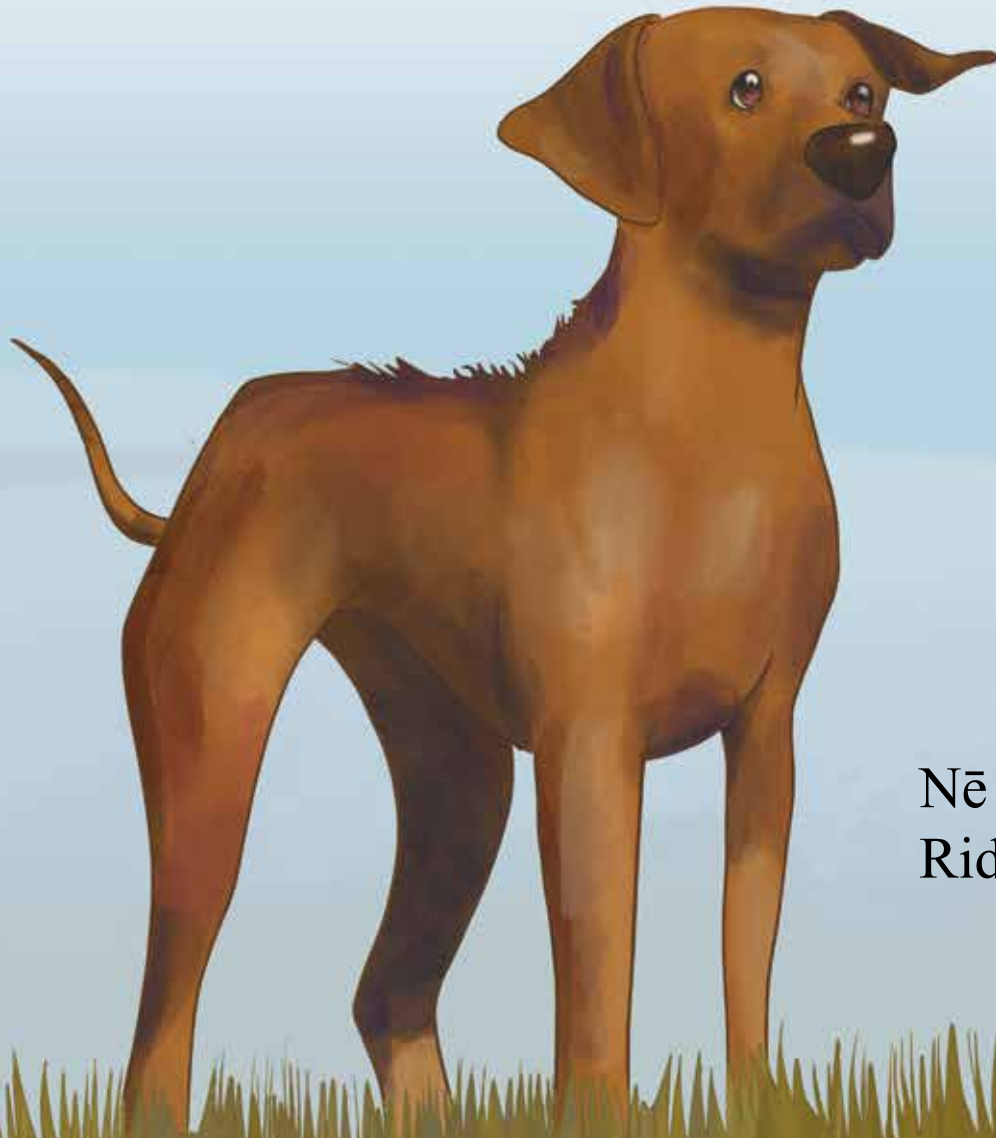




Ilîgu ge llganxalkha tsî kaise
a lgaisa , Ilîgu ge Xamga gere
!au-uhe.



IINa-amaga gu ge
Xam!au-aogu tis tsîna
ra țgaihe.



Xam!au-aob/Ôahehogaeb ge !khae,
lawa‡gama khōba ūhâ, Iîgu ge
‡gose ra mâ tsî ‖khati !kha‡ûisen
ra |á ‡guiba ūhâ, kai ‖na ra ‡gaegu
|kha, tsî ‖î-I hîa ra mâ‡oa xu-I arib
tawa I ge, ‖îb di lharexa‖âba, ‖îb di
lûn ge ‖â‡khob tawa hoa khōb di
lûna xu |khara |khab ‖kha ra !oa tsî
|kharati hoa khōb lûna xu ra mûsen.

Nē arin ge ‖în di hurigowab lōns,
Ridgeback ti hâsa ‖nāpa xu ra ho.



Gustib ge a Xam!au-aob/
Ôahehogaeb xaweb ge lîba
lharexallâba ūhâ tama hâ.

||Nā amagab ge a #khânûllâba ūhâ.





Gustib ge noxopa a lgaisa tsî kai !aoroxa ari-I khami ra mûsen.
Xawe ge Gustiba llîb di khao!hûb ra llîb xa mî khami !aoraxa
tama hâ.

llîb ge llânllare-aon di lhôasa
ra !ao,

llîb ga lguitsê Xamma nî lhao-û ob ge !aob xa nî llô.



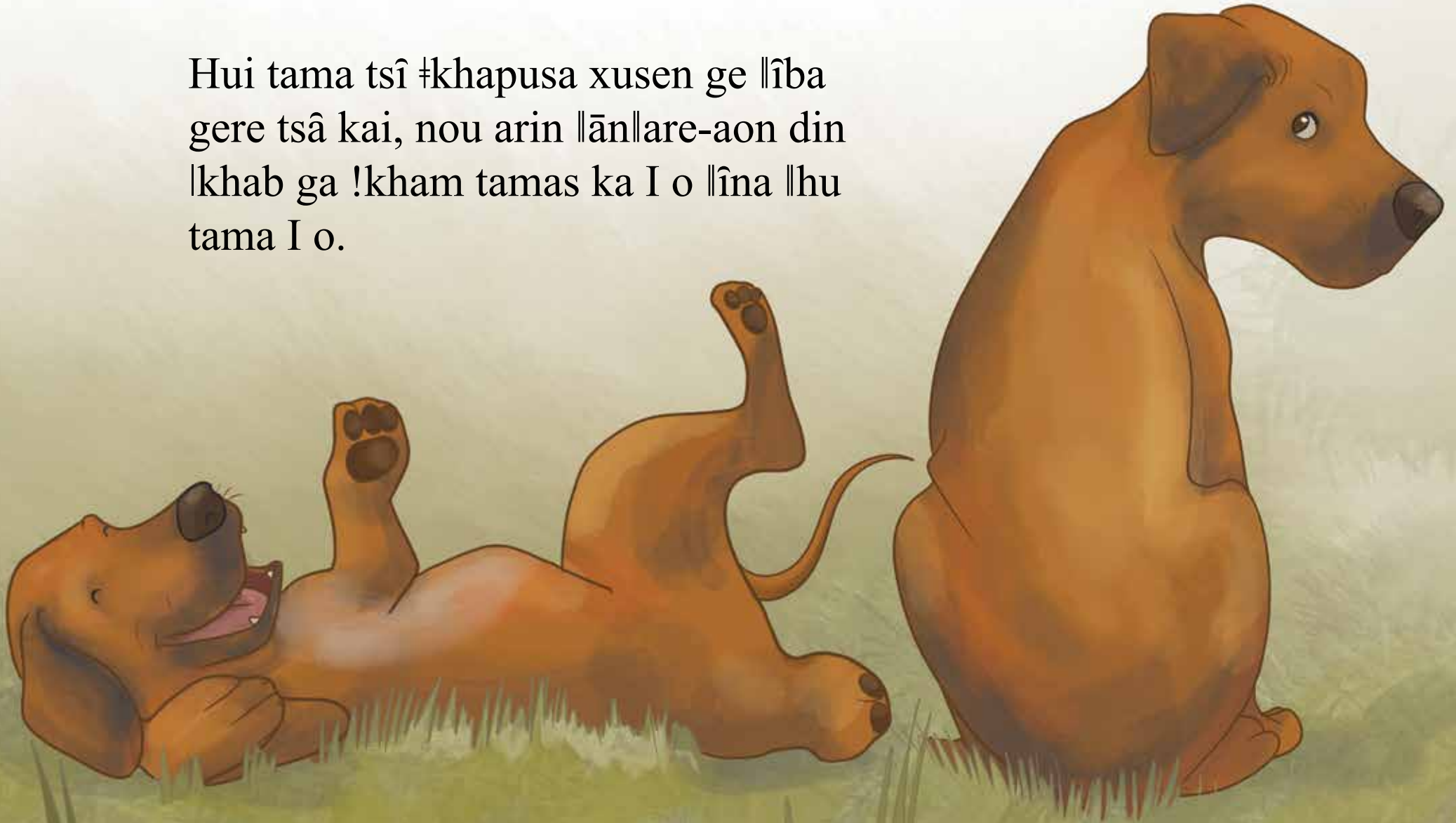
Gustib ge #khari arirob ge I o nou ariron xa #khânûllâbab hâ tsî
llîna xu lkharase ra mûsen !khais lkha gere mîhe.



!Ao!nâb a tsîb
!kham #ao tama hâ
!khais lkhas tsî nab
ge gere mîhe.

Gustib ge lîb di #khamsis kuriga nau arin lkha lgui tamase gere tsâ. lÎb di !gân di lharexallâgu xab ge kaise ge îxabahe I tsî kaise gere !oa tsî tao lîb ūhâ tama hâ !khais !aroma.

Hui tama tsî #khapusa xusen ge lîba gere tsâ kai, nou arin llānllare-aon din lkhab ga !kham tamas ka I o llîna llhu tama I o.



Xaweb ge lguitsē axaroba Gustib oms tawa ge sari. Gustib tsî lîb di !gân tsî ge nēsisa ge kai#âu hâ I, lasa lhōnkhoena hos !aroma.

Axarob ge hoa arirona ge kō tsîb ge Gustiba mû o di ge lîb mûde ge !ai!ā.





Aipe lnam, lguib ge lharexallâba ūhâ
tama hâ” tib ge axaroba mamasa sa
ra mîba.

“Nēs ge lîba lnopollâsa kaise ra
supusupu”, axarob a ge Gustiba
ra lnopolkha, nēs ge Gustiba kaise
!gâise ra tsâ kai tsîb ge lîb di †areba
ra sabuse axaba ra tsalkha.

Axarob ge hoa ariron ra lhuru lgausa ra kō, Gustib !gân ge
llauxuro-e a llaxasa, llîn ge xaro tsî ra llhu tsî lhôasa ra saru.
Xaweb ge Gustiba !nomsase hais di somi !nâ llgoe. llÎb ge
xora ka saru †gao tama hâ. llÎb ge Kurutsilapide ra kō. Nēs
ge axarob †âisa go †gae.



“Nēb ge !nomsa ariroba” tib ge
ra !hao. “!Īb ge anirona saru tite
tamas ka I o !gōana !ao!ao tite -
!Īb ge a sada di”





||Natib ge Gustiba nē axarob xa ge
||hûihe, ||îba ge |namma, ||îb |kha gere
|huruba tsî ||îba ge re !ûi!gâba. ||Îkha
ge ge |nam|namsa |hōsagu tsî hoa
xuna |guiba gere dī.

Axarob ge kaise !gâi!gâ se gere
tsâsen ||îb di arib di ||âb |harexa tama
!khais !aroma tsî Gustib ge omsa ge
a ho, ||îba gere tao tsî |guritsâsen kai
xun hoan ge nēsisa |khaeb ase a ī tsî
||îba ra |ō-aisa kai.



Nētseb ge Gustiba a
lnam lharexallâ-eb ūhâ
tama hâ !khaisa, llîb
ge a †nîsa llîb a !nomsa
!khais !aroma



(tsîb ge noxoba
kurutsilapide
kōsa a lnam).

**Nou/noxoba hâ Gustib
‡hôte ta ‡oa!nâ kaisen re.**





(Xoa-aos xa)

Jesica Browns ge Namibiab !nâ ge kaikaihe tsî !gau!nâ tsî !gôan omkhâisens !harib !nâ disis xa !nâsa kuriga sîsen hâ. !Îs ge !gôana !în di !oega kurigu !nâ huis !nâ !gâi!gâibasen hâ, tsî omkhâibasa !gaisa !gao!gaoba, !în di !oasa !nâu!âba si!nâs !aroma hîa marisi hō#gâ-i tamas ka I o !ûi!gaub mâsi-i xa !gora!gâhe tite se I na/ka.

Jesicas ge #khanina a !nam tsî !gaib hîab #hōana/!garubena !gamsa !khō#â hâ, khoena !haolhaos tsî #âi!gauba !gai!gai tsî !honxa tsî âihe !khasiba !khō#gâ hâ !ûilaeba #âi#âisende ra kuru. Jesicas ge sielkundige se a !khâl!khâ khâisa, !Îs ge kaise !gôan di !hûlarebe tsâsigu !nâ !gâi!gâibasensa !hâ tsîs ge nê #khanide ge xoa is !gôana !khâl!khâ !în di !kharagagusib a !ō-aisa !khaisa tsî #habasa tama hâ tsâsigu nî !nâu!âhe !oa tamas ka I o !aoroxa !khaisa.

Jesicas ge !khati a #nîsa xoa-ao #hōas, !gam arira Gustib tsî Lilys tsîra di sa hîa nê #hōade ra #gao#gao!nâ tsîs ge ra #gom hoa !gôaron kō!gâ-aon tsî !în !gôaron #nûlgû tsî nê #hōadi !khoaba nî hosa.



(!sîlnō!nâs !khōdana aos xa)

Elizabeth Kopfs ge Namibiab huri-ami ai ge kai tsî nêpas ge !îsa ge !khâl!khâse matis nî !îs di #khari !hūbairoba kurusa !sina !nō!nâs !nâ-u. !Îs ge animationa, ai-!sî !khō!nâs/film tsî ai-!sî #hōa#gares !aroma ge !khâl!khâsen xawes ge !unis ai ge graphic design-I, !sîlnō!nâs tsî xukurusa di !gau!nâ-ao kai.

!Îs di !nami ai-!sin #hōa!gams/ !garupen dib tsî !khasib nê !khasiba sîsen-us tsî #âi!gaub !gôan diba !ûi!s dib !khas ge Namibiab tsî !auka!hûgu !nâ #gui !gôan #khanide !sîlnō!nâ !nâ hâ.